

本署檔號
OUR REF:
來函檔號
YOUR REF:
電話
TEL. NO.:
圖文傳真
FAX NO.:
電子郵件
E-MAIL:
網址
HOMEPAGE: <http://www.epd.gov.hk>

**Environmental Protection Department
Branch Office**

28th Floor, Southern Centre,
130 Hennessy Road,
Wan Chai, Hong Kong.



環境保護署分處

香港灣仔
軒尼詩道
一百三十號
修頓中心廿八樓

3 May 2022

By Registered Post & Fax

Civil Engineering and Development Department

**Environmental Impact Assessment (EIA) Ordinance, Cap. 499
Application for Variation of an Environmental Permit**

**Project Title: Kai Tak Development – Roads D3A & D4A
(Application No. VEP-612/2022)**

I refer to your above application received on 11 April 2022 for variation of an environmental permit under Section 13(1) of the EIA Ordinance.

Pursuant to Section 13(5) of the EIA Ordinance, we have amended the Environmental Permit (EP-445/2013/A). I attach the Environmental Permit as amended (No. EP-445/2013/B) for your use.

Under Section 15 of the EIA Ordinance, the amended Environmental Permit will be placed on the EIA Ordinance Register. It will also be placed on the EIA Ordinance website (<http://www.epd.gov.hk/eia/>).

Please note that if you are aggrieved by any of the conditions imposed in this Permit, you may appeal under Section 17 of the EIA Ordinance within 30 days of receipt of this Permit.

Should you have any queries on the above application, please contact my colleague Mr. Matthew CHAN at 2835 1155.

Yours sincerely,

(Sunny C. W. CHEUNG)

Principal Environmental Protection Officer
for Director of Environmental Protection

ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT ORDINANCE
(CHAPTER 499)
SECTIONS 10 AND 13
環境影響評估條例
(第 499 章)
第 10 及 13 條

ENVIRONMENTAL PERMIT TO CONSTRUCT AND OPERATE
A DESIGNATED PROJECT
建造及營辦指定工程項目的環境許可證

PART A (MAIN PERMIT)
A 部 (許可證主要部分)

Pursuant to Section 10 of the Environmental Impact Assessment Ordinance (EIAO), the Director of Environmental Protection (the Director) granted the environmental permit (No. EP-445/2013) to the **Civil Engineering and Development Department** (hereinafter referred to as the “Permit Holder”) on 3 May 2013. Pursuant to Section 13 of the EIAO, the Director amends the environmental permit (No. EP-445/2013/A) based on the Application No. VEP-612/2022. The amendments, described below, are incorporated into this environmental permit (No. EP-445/2013/B). This environmental permit as amended is for the construction and operation of the designated project described in **Part B** subject to the conditions specified in **Part C**. The issue of this environmental permit is based on the documents, approvals or permissions described below:

根據《環境影響評估條例》(環評條例)第 10 條的規定，環境保護署署長(署長)於 2013 年 5 月 3 日將環境許可證(編號 EP-445/2013)批予**土木工程拓展署**(下稱“許可證持有人”)。根據環評條例第 13 條的規定，署長因應更改環境許可證的申請編號 VEP-612/2022 修訂環境許可證(編號 EP-445/2013/A)。以下修訂已包含在本環境許可證內(編號 EP-445/2013/B)。本經修訂的環境許可證作為建造及營辦 **B 部**所說明的指定工程項目，但須遵守 **C 部**所列明的條件。本環境許可證是依據下列文件、批准或許可而簽發：

Application No. 申請書編號	VEP-612/2022
Document in the Register: 登記冊上的文件：	(1) Kai Tak Development – Infrastructure at Former Runway and Remaining Areas of North Apron and Improvement of Adjacent Waterways – Design and Construction (Register No.: AEIAR- 170/2013): <ul style="list-style-type: none">- Environmental Impact Assessment Report for Kai Tak Development – Roads D3A & D4A (December 2012) [Hereinafter referred to as the “EIA Report”]- Environmental Monitoring and Audit Manual for Kai Tak Development – Roads D3A & D4A (December 2012) [Hereinafter referred to as the “EM&A Manual”]- Environmental Impact Assessment Executive Summary for Kai Tak Development – Roads D3A & D4A (December 2012) 啟德發展計劃 – 前跑道及北停機坪餘下部份的基礎設施與毗連水道改善 – 設計與建造 (登記冊編號 AEIAR-170/2013) <ul style="list-style-type: none">- 啟德發展計劃 – 道路 D3A & D4A 環境影響評估報告 (2012 年 12 月) [下稱「環評報告」]



	<p>- 啟德發展計劃 – 道路 D3A & D4A 環境監察審核手冊 (2012 年 12 月) [下稱「環監手冊」]</p> <p>- 啟德發展計劃 – 道路 D3A & D4A 環境影響評估行政摘要 (2012 年 12 月)</p> <p>(2) The Director's letter of approval of the EIA Report dated 3 May 2013 (Reference: (20) in Ax(2) to EP2/K19/10 Pt.2) 署長於 2013 年 5 月 3 日發出批准環評報告的信件(檔案編號 (20) in Ax(2) to EP2/K19/10 Pt.2)</p> <p>(3) Application for an Environmental Permit submitted by the Permit Holder on 31 December 2012 (Application No.: AEP-445/2012) 許可證持有人於 2012 年 12 月 31 日提交的环境許可證申請(申請書編號 AEP-445/2012)</p> <p>(4) Environmental Permit issued on 3 May 2013 (Permit No. EP-445/2013) 於 2013 年 5 月 3 日簽發的环境許可證(許可證編號 EP-445/2013)</p> <p>(5) Application for Variation of Environmental Permit including all attachments submitted by the Permit Holder on 22 July 2014 (Application No. VEP-449/2014) 許可證持有人於 2014 年 7 月 22 日提交的更改環境許可證申請包括所有附件(申請書編號 VEP-449/2014)</p> <p>(6) Environmental Permit issued on 13 August 2014 (Permit No. EP-445/2013/A) 於 2014 年 8 月 13 日簽發的环境許可證(許可證編號 EP-445/2013/A)</p> <p>(7) Application for Variation of Environmental Permit including all attachments submitted by the Permit Holder on 11 April 2022 (Application No. VEP-612/2022) 許可證持有人於 2022 年 4 月 11 日提交的更改環境許可證申請包括所有附件(申請書編號 VEP-612/2022)</p>
--	--

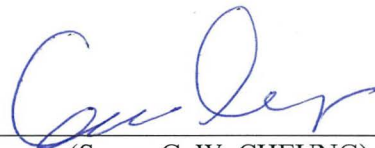
Application No. 申請書編號	Date of Application 申請日期	List of Amendments Incorporated into Environmental Permit 已包含在環境許可證內的修訂項目	Date of Amendments 修訂日期
VEP-449/2014	22 July 2014 2014 年 7 月 22 日	Vary Table 2 and Figures 2, 3a, 3b, 3c, 3d, 3e & 3f referred in Condition 2.9 in Part C of Environmental Permit No. EP-445/2013 for modification of the	13 August 2014 2014 年 8 月 13 日



		noise screening structures and noise barriers design 更改環境許可證編號 EP-445/2013 的 C 部第 2.9 項條件提及的表 2 及圖 2, 3a, 3b, 3c, 3d, 3e 及 3f 以改變隔音結構及隔音屏障的設計	
VEP-612/2022	11 April 2022 2022 年 4 月 11 日	Vary Condition 2.9 in Part C of Environmental Permit No. EP-445/2013/A for modification of the noise screening structures and noise barriers design 更改環境許可證編號 EP-445/2013/A 的 C 部第 2.9 項條件以改變隔音結構及隔音屏障的設計 Delete Table 2 and Figures 2, 3a, 3b, 3c, 3d, 3e & 3f referred in Condition 2.9 in Part C of EP-445/2013/A 刪除環境許可證編號 EP-445/2013/A 的 C 部第 2.9 項條件提及的表 2 及圖 2, 3a, 3b, 3c, 3d, 3e 及 3f	3 May 2022 2022 年 5 月 3 日

3 May 2022
2022 年 5 月 3 日

Date
日期



(Sunny C. W. CHEUNG)

Principal Environmental Protection Officer
for Director of Environmental Protection

環境保護署署長
(首席環境保護主任 張展華代行)



PART B (DESCRIPTION OF DESIGNATED PROJECT)

B 部 (指定工程項目的說明)

Hereunder is the description of the designated project mentioned in Part A of this environmental permit (hereinafter referred to as the “Permit”):

下列為本環境許可證 (下稱“許可證”) A 部 所提述的指定工程項目的說明:

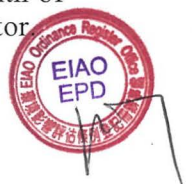
Title of Designated Project 指定工程項目的名稱	Kai Tak Development – Roads D3A & D4A [This designated project is hereinafter referred to as “the Project”] 啟德發展計劃 – 道路 D3A & D4A [本指定工程項目下稱 “工程項目”]
Nature of Designated Project 指定工程項目的性質	District distributor roads 地區幹路道路
Location of Designated Project 指定工程項目的地點	Runway Precinct of the Kai Tak Development. The location of the Project is shown in <u>Figure 1</u> of this Permit. 啟德發展計劃跑道休閒區。工程項目的位置見載於本許可證的 <u>圖 1</u> 。
Scale and Scope of Designated Project 指定工程項目的規模和範圍	Construction and operation of the following key elements: (a) Road D3A – a dual 2-lane district distributor roads of approximately 1.4 km long; and (b) Road D4A – a dual 2-lane district distributor roads of approximately 0.1 km long. 建造及營辦以下的主要部份: (a) D3A 道路 – 約 1.4 千米長的雙程分隔地區幹路道路；及 (b) D4A 道路 – 約 0.1 千米長的雙程分隔地區幹路道路。



PART C (PERMIT CONDITIONS)

1. General Conditions

- 1.1 The Permit Holder and any person working on the Project shall comply with all conditions set out in this Permit. Any non-compliance by any person may constitute a contravention of the Environmental Impact Assessment Ordinance (EIAO) (Cap. 499) and may become the subject of appropriate action being taken under the EIAO.
- 1.2 The Permit Holder shall ensure full compliance with all legislation from time to time in force including, without limitation to, the Air Pollution Control Ordinance (Cap. 311), Waste Disposal Ordinance (Cap. 354), Water Pollution Control Ordinance (Cap. 358) and Noise Control Ordinance (Cap. 400). This Permit does not of itself constitute any ground of defence against any proceedings instituted under any legislation or imply any approval under any legislation.
- 1.3 The Permit Holder shall make copies of this Permit together with all documents referred to in this Permit and the documents referred to in Part A of this Permit readily available at all times for inspection by the Director or his authorised officers at all sites/offices covered by this Permit. Any reference to the Permit shall include all documents referred to in the Permit and also the relevant documents in the Register.
- 1.4 The Permit Holder shall give a copy of this Permit to the person(s) in charge of the site(s) and ensure that such person(s) fully understands all conditions and all requirements incorporated in the Permit. The site(s) refers to site(s) of construction of the Project and shall mean the same hereafter.
- 1.5 The Permit Holder shall display conspicuously a copy of this Permit on the Project site(s) at all vehicular site entrances/exits or at a convenient location for public's information at all times. The Permit Holder shall ensure that the most updated information about the Permit, including any amended Permit, is displayed at such locations. If the Permit Holder surrenders a part or the whole of the Permit, the notice he sends to the Director shall also be displayed at the same locations as the original Permit. The suspended, varied or cancelled Permit shall be removed from display at the Project site(s).
- 1.6 The Permit Holder shall construct and operate the Project in accordance with the project description in Part B of this Permit.
- 1.7 The Permit Holder shall ensure that the Project is designed, constructed and operated in accordance with the information and recommendations described in the EIA Report, the application documents for environmental permit, other relevant documents in the Register, the information and mitigation measures described in this Permit, mitigation measures to be recommended in submissions that shall be deposited with or approved by the Director as a result of permit conditions contained in this Permit, and mitigation measures to be recommended under on-going surveillance and monitoring activities during all stages of the Project. Where recommendations referred to in the documents of the Register are not expressly referred to in this Permit, such recommendations are nevertheless to be implemented unless expressly excluded or impliedly amended in this Permit.
- 1.8 All submissions, as required under this Permit, shall be rectified and resubmitted in accordance with the comments, if any, made by the Director within one month of the receipt of the Director's comments or otherwise as specified by the Director.



- 1.9 All submissions approved by the Director, all submissions deposited without comments by the Director, or all submissions rectified in accordance with comments by the Director under this Permit shall be construed as part of the permit conditions described in Part C of this Permit. Any variation of the submissions shall be approved by the Director in writing or as prescribed in the relevant permit conditions. Any non-compliance with the submissions may constitute a contravention of the Environmental Impact Assessment Ordinance (Cap. 499). All submissions or any variation of the submissions shall be certified by the Environmental Team (ET) Leader and verified by the Independent Environmental Checker (IEC) referred to in Conditions 2.1 and 2.2 below, before submitting to the Director under this Permit.
- 1.10 The Permit Holder shall release all finalized submissions as required under this Permit, to the public by depositing copies in the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office, or in any other places, or any internet websites as specified by the Director, or by any other means as specified by the Director for public inspection. For this purpose, the Permit Holder shall provide sufficient copies of the submissions.
- 1.11 All submissions to the Director required under this Permit shall be delivered either in person or by registered mail to the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office (currently at 27/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong). Electronic copies of all finalized submissions required under this Permit shall be prepared in Hyper Text Markup Language (HTML) (version 4.0 or later) and in Portable Document Format (PDF) (version 1.3 or later), unless otherwise agreed by the Director and shall be submitted at the same time as the hard copies.
- 1.12 The Permit Holder shall notify the Director in writing the commencement date of construction of the Project no later than one month prior to the commencement of construction of the Project. The Permit Holder shall notify the Director in writing immediately if there is any change of the commencement date of the construction.
- 1.13 For the purpose of this Permit, “commencement of construction” does not include works related to site clearance and preparation, or other works as agreed by the Director.
- 1.14 The Permit Holder shall notify the Director in writing the commencement date of operation of the Project no later than one month prior to the commencement of operation of the Project. The Permit Holder shall notify the Director in writing immediately if there is any change of the commencement date of operation.

2. Specific Conditions

Submission and/or Measures before Commencement of Construction of the Project

Employment of Environmental Monitoring and Audit (EM&A) Personnel

- 2.1 An Environmental Team (ET) shall be established by the Permit Holder no later than one month before commencement of construction of the Project. The ET shall not be in any way an associated body of the Contractor or the Independent Environmental Checker (IEC) for the Project. The ET shall be headed by an ET Leader. The ET leader shall be a person who has at least 7 years of experience in environmental monitoring and auditing (EM&A) or environmental management. The ET and the ET Leader shall be responsible for the implementation of the EM&A



programme in accordance with the requirements as contained in the EM&A Manual of the Project. In addition, the ET Leader shall be responsible for certifying the environmental acceptability of permanent and temporary works, relevant design plans and submissions under this Permit. The ET Leader shall keep a contemporaneous log-book of each and every instance or circumstance or change of circumstances which may affect the compliance with the recommendations of the EIA Report and this Permit. The ET Leader shall notify the IEC within one working day of the occurrence of any such instance or circumstance or change of circumstances. The ET Leader's log-book shall be kept readily available for inspection by all persons assisting in supervision of the implementation of the recommendations of the EIA Report and this Permit or by the Director or his authorized officers. Failure to maintain records in the log-book, failure to discharge the duties of the ET Leader as defined in the EM&A Manual or failure to comply with this Condition would entitle the Director to require the Permit Holder by notice in writing to replace the ET Leader. Failure by the Permit Holder to make replacement, or further failure to keep contemporaneous records in the log-book despite the employment of a new ET Leader may render this Permit liable to suspension, cancellation or variation.

- 2.2 An IEC shall be employed by the Permit Holder no later than one month before commencement of construction of the Project. The IEC shall not be in any way an associated body of the Contractor or the ET for the Project. The IEC shall be a person who has at least 7 years of experience in EM&A or environmental management. The IEC shall be responsible for duties defined in the EM&A Manual of the Project and shall audit the overall EM&A performance, including the implementation of all environmental mitigation measures, submissions required in the EM&A Manual, and any other submissions required under this Permit. In addition, the IEC shall be responsible for verifying the environmental acceptability of permanent and temporary works, relevant design plans and submissions under this Permit. The IEC shall verify the log-book(s) mentioned in Condition 2.1 of this Permit. The IEC shall notify the Director, within one working day of receipt of notification from the ET Leader of each and every occurrence, change of circumstances or non-compliance with the EIA Report and this Permit, which might affect the monitoring or control of adverse environmental impacts from the Project. In the case where the IEC fails to so notify the Director of the same, fails to discharge the duties of the IEC as defined in the EM&A Manual or fails to comply with this Condition, the Director may require the Permit Holder by notice in writing to replace the IEC. Failure to replace the IEC as directed or further failure to so notify the Director despite employment of a new IEC may render this Permit liable to suspension, cancellation or variation. Notification by the Permit Holder is the same as notification by the IEC for the purpose of this Condition.

Management Organization of Main Construction Companies

- 2.3 The Permit Holder shall, no later than two weeks before the commencement of construction of the Project, inform the Director in writing the management organization of the main construction companies and/or any form of joint ventures associated with the construction of the Project. The submitted information shall include at least an organization chart, names of responsible persons and their contact details.

Submission of Design Drawing of the Project

- 2.4 The Permit Holder shall, no later than one month before the commencement of the construction works of the Project, deposit four hard copies and one electronic copy of design drawing(s) of the Project with scale of at least 1:1000.



Submission of Landscape Mitigation Plan of the Project

- 2.5 The Permit Holder shall, at least one month before the commencement of construction of the Project, deposit with the Director four hard copies and one electronic copy of a Landscape Mitigation Plan(s). The Landscape Mitigation Plan(s) shall be certified by the ET leader and verified by the IEC as conforming to the information and recommendations of landscape and visual mitigation measures contained in EIA Report as detailed in Table 1 of this Permit.

Measures to be Implemented Before and During Construction of the Project

Measures for Mitigating Landscape and Visual Impact during construction of the Project

- 2.6 Decorative mesh screens or construction hoardings in visually unobtrusive colour shall be erected around work areas before the commencement of construction of the Project and shall be properly maintained throughout the construction period.
- 2.7 All lights shall be hooded to control night-time lighting and glare during construction of the Project.

Submissions and/or Measures to be Implemented Before and During Operation of the Project

Measures and Submission for Mitigating Landscape and Visual Impact during operation of the Project

- 2.8 The landscape and visual mitigation measures shall be implemented in accordance with the recommendations of the Landscape Mitigation Plan(s) deposited under Condition 2.5 above. The Permit Holder shall, at least one month before the commencement of operation of the Project, deposit with the Director four hard copies and one electronic copy of the As-Built Drawing(s) of the Project, which shall be certified by the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the recommendations of the Landscape Mitigation Plan(s) deposited under Condition 2.5 above. The landscape and visual mitigation measures shall be properly maintained during operation of the Project.

Measures for Mitigating Noise Impact during operation of the Project

- 2.9 To mitigate traffic noise impact arising from the Project, the Permit Holder shall implement traffic noise mitigation measures by using noise barriers and noise screening structures for the Project. The Permit Holder shall, no later than one month before population intake of any residential uses in the Runway Precinct of the Kai Tak Development, deposit with the Director four hard copies and one electronic copy of a detailed design plan of the traffic noise mitigation measures. The detailed design plan shall include locations, dimensions, design details and design drawings of the noise barriers and noise screening structures. Before submission to the Director, the detailed design plan shall be certified by the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the relevant information and recommendations contained in the EIA Report and application document for Variation of Environmental Permit (Application No. VEP-612/2022). All noise barriers and noise screening structures shall be properly implemented in accordance with the detailed design plan under this condition before population intake of any residential uses in the Runway Precinct of the Kai Tak Development. All noise mitigation measures implemented shall be properly maintained during operation of the Project.



3 Environmental Monitoring and Audit Requirements

- 3.1 The EM&A programme shall be implemented in accordance with the procedures and requirements as set out in the EM&A Manual. Any change to the EM&A requirements or programme shall be justified by the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the relevant requirements set out in the EM&A Manual and shall seek the prior approval from the Director before implementation.
- 3.2 Four hard copies and one electronic copy of monthly EM&A Report shall be submitted to the Director within 10 working days after the end of each reporting month. The EM&A Reports shall include a summary of all non-compliance. The submissions shall be certified by the ET Leader and verified by the IEC as complying with the requirements as set out in the EM&A Manual before submission to the Director. Additional copies of the submission shall be provided to the Director upon request by the Director.
- 3.3 All environmental monitoring and audit data submitted under this Permit shall be true, valid and correct.

4. Electronic Reporting of EM&A Information

- 4.1 To facilitate public inspection of EM&A Reports via the EIAO Internet Website and at the EIAO Register Office, electronic copies of these Reports shall be prepared in Hyper Text Markup Language (HTML) (version 4.0 or later) and in Portable Document Format (PDF) (version 4.0 or later), unless otherwise agreed by the Director and shall be submitted at the same time as the hardcopies as described in Condition 3.2 of this Permit. For the HTML version, a content page capable of providing hyperlink to each section and sub-section of these Reports shall be included in the beginning of the document. Hyperlinks to all figures, drawings and tables in these Reports shall be provided in the main text from where the respective references are made. All graphics in these Reports shall be in interlaced GIF format unless otherwise agreed by the Director. The content of the electronic copies of these Reports must be the same as the hardcopies.

Notes:

註：

1. This Permit consists of three parts, namely, Part A (Main Permit), Part B (Description of Designated Project(s)) and Part C (Permit Conditions). Any person relying on this permit should obtain independent legal advice on the legal implications under the EIAO, and the following notes are for general information only.
本許可證共有 3 部，即 A 部 (許可證主要部分)；B 部 (指定工程項目的說明) 及 C 部 (許可證條件)。任何援引本許可證的人士須就環評條例的法律含意徵詢獨立法律意見，下述註解只供一般參考用。
2. If there is a breach of any condition of this Permit, the Director or his authorised officer may, with the consent of the Secretary for the Environment, order the cessation of associated work until the remedial action is taken in respect of the resultant environmental damage, and in that case the Permit Holder shall not carry out any associated works without the permission of the Director or his authorised officer.
如違反本許可證的任何條件，署長或獲授權人員徵得環境局局長的同意後可勒令停止相關工程，直至許可證持有人為所造成的環境損害採取補救行動為止。在此情況下，許可證持有人未經署長或獲授權人員同意，不得進行任何相關工程。



3. The Permit Holder may apply under Section 13 of the EIAO to the Director for a variation of the conditions of this Permit. The Permit Holder shall replace the original permit displayed on the Project site by the amended permit.
許可證持有人可根據環評條例第 13 條的規定向署長申請更改本許可證的條件。
許可證持有人須把經修改的許可證替換在工程項目工地內展示的原有許可證。
4. A person who assumes the responsibility for the whole or a part of the Project may, before he assumes responsibility of the Project, apply under Section 12 of the EIAO to the Director for a further environmental permit.
承擔工程項目整項或部分工程的責任的人，在承擔責任之前，可根據環評條例第 12 條的規定向署長申請新的環境許可證。
5. Under Section 14 of the EIAO, the Director may with the consent of the Secretary for the Environment, suspend, vary or cancel this Permit. The suspended, varied or cancelled Permit shall be removed from display at the Project site.
根據環評條例第 14 條的規定，署長可在環境局局長的同意下暫時吊銷、更改或取消本許可證。遭暫時吊銷、更改或取消的許可證必須從工程項目工地除下，不再展示。
6. If this Permit is cancelled or surrendered during construction or operation of the Project, another environmental permit must be obtained under the EIAO before the Project could be continued. It is an offence under Section 26(1) of the EIAO to construct or operate a designated project listed in Part I of Schedule 2 of the EIAO without a valid environmental permit.
如果本許可證在工程項目建造或營辦期間取消或交回，則在繼續進行工程項目之前，必須先根據環評條例規定取得另一份環境許可證。根據環評條例第 26(1)條的規定，任何人在沒有有效環境許可證的情況下建造或營辦環評條例附表 2 第 I 部所列明的指定工程項目，即屬犯罪。
7. Any person who constructs or operates the Project contrary to the conditions in this Permit, and is convicted of an offence under the EIAO, is liable:
 - (i) on a first conviction on indictment to a fine of \$2 million and to imprisonment for 6 months;
一經循公訴程序首次定罪，可處罰款 200 萬元及監禁 6 個月；
 - (ii) on a second or subsequent conviction on indictment to a fine of \$5 million and to imprisonment for 2 years;
一經循公訴程序第二次或其後每次定罪，可處罰款 500 萬元及監禁 2 年；
 - (iii) on a first summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months;
一經循簡易程序首次定罪，可處第 6 級罰款及監禁 6 個月；
 - (iv) on a second or subsequent summary conviction to a fine of \$1 million and to imprisonment for 1 year; and
一經循簡易程序第二次或其後每次定罪，可處罰款 100 萬元及監禁 1 年；及
 - (v) in any case where the offence is of a continuing nature, the court or magistrate may impose a fine of \$10,000 for each day on which he is satisfied the offence continued.
在任何情況下如該罪行屬連續性質，法院或裁判官可就其信納該罪行連續的每一天另處罰款 10,000 元。
8. The Permit Holder may appeal against any condition of this Permit under Section 17 of the EIAO within 30 days of receipt of this Permit.



許可證持有人可在接獲本許可證後 30 天內，根據環評條例第 17 條就本許可證的任何條件提出上訴。

9. The Notes are for general reference only and that the Permit Holder should refer to the EIAO for details and seek independent legal advice.
上述註解只供一般參考用，欲知有關詳情，許可證持有人須參閱環評條例及徵詢獨立法律意見。

Environmental Permit No. EP-445/2013/B
環境許可證編號 EP-445/2013/B



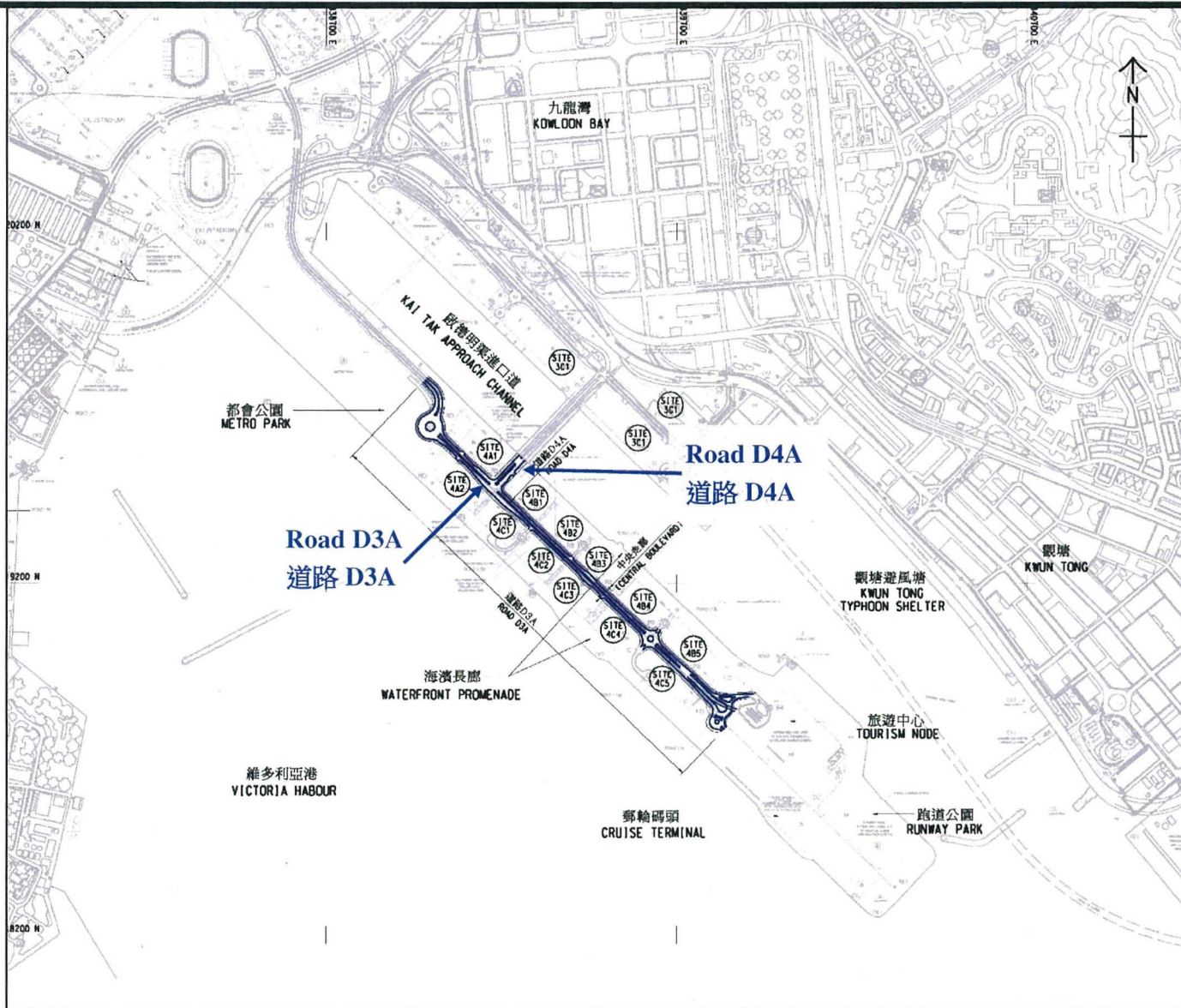
Table 1 - Landscape and Visual Mitigation Measures (referred in Condition 2.5 of this Permit)

	Type of Mitigation Measures
(a)	All above ground structures shall be sensitively designed with regard to the form, material and finishes and shall respond to the existing and planned urban context.
(b)	Streetscape elements shall be sensitively designed in a manner that responds to the existing and planned urban context.
(c)	Attractive soft landscape in areas adjoining any visible structures such as tall buffer screen tree/shrub/ climber planting, vertical greening and roof greening where appropriate should be incorporated so as to provide a visual softening and greening effect and soften hard engineering structures and facilities.
(d)	Structure, ornamental tree/shrub/climber planting should be provided along roadside amenity strips to enhance the townscape quality, where space is available.
(e)	Appropriate design of street lighting to avoid glare and light pollution to surrounding areas.
(f)	Avoidance of excessive height and bulk of the associated landscaped deck to the central boulevard.
(g)	Elegant engineering design, sensitive architectural and chromatic treatment and generous planting of the associated landscaped deck to the central boulevard. The form, color and surface detailing of these structures should be carefully considered to reduce their apparent height and bulk (visual weight).
(h)	Sensitive design of noise barriers & enclosures with greening (screen planting/ climbers/ green roofs) and chromatic measures.
(i)	Compensatory tree planting for felled trees.

Remarks:

- This table is produced according to the Table 9.1 of the EIA Report.





Project Title - Kai Tak Development – Roads D3A & D4A
 工程名稱 - 啟德發展計劃 – 道路 D3A & D4A

Environmental Permit No. : EP-445/2013/B
 環境許可證編號 : EP-445/2013/B

Figure 1 - Location Plan of the Project
 圖 1 - 工程項目的位置圖

